

Josef Schwing
Die Namen der Stadt Pécs

ISBN-13 978-3-9801911-3-5

Zum ersten Mal erscheint mit diesem Buch eine Studie, die die historischen Namen der Stadt Pécs/Fünfkirchen auf breiter sprachwissenschaftlicher Grundlage unter Einbindung weiterer wissenschaftlicher Disziplinen (Geschichte, Archäologie, Ethnographie) deutet. Die bisherigen Veröffentlichungen wurden kritisch bewertet und neue Wege eingeschlagen, die zu überraschenden Ergebnissen führten. Die wichtigste Erkenntnis dieser Abhandlung ist, dass außer dem römerzeitlichen Namen Sopianae allen späteren Namen (Quinque Basilicae, Quinque Ecclesiae, Pécs etc.) das gleiche Benennungsmotiv zugrunde liegt. In einem Anhang werden die weniger bekannten wissenschaftlichen Fachausdrücke erklärt, so dass die Ausführungen für alle interessierten Leser nachvollziehbar sind.

A jelen könyvvel első ízben lát napvilágot olyan tanulmány, amely Pécs város történelmi elnevezéseinek eredetét, jelentését teszi átfogó nyelvészeti vizsgálat tárgyává, bevonva más tudományterületek (történelem, régészet, néprajz) eredményeit is. A szerző kritikusan tárgyalja a témához kapcsolódó eddigi publikációkat, s új utakat bejárva jut meglepő eredményekre. A tanulmány legfontosabb felismerése, hogy a római kori Sopianae névtől eltekintve minden későbbi elnevezés (Quinque Basilicae, Quinque Ecclesiae, Pécs stb.) egyazon motívumra vezethető vissza. A függelékben a kevésbé ismert tudományos szakkifejezések magyarázata nyújt segítséget a nem szakmabeli érdeklődő olvasók számára a megfelelő értelmezéshez.

Against the backdrop of historical, archeological, and ethnographical studies, this book presents us with a broad linguistic, analytical study of the historical city names of Pécs for the first time ever. This approach allows for a critical examination of former works on this particular subject and yields unexpected new insights. Most important is the discovery of a common motif of denomination all later city names (especially Quinque Basilicae, Quinque Ecclesiae, and Pécs) after the roman Sopianae share. The book is accompanied by an appendix that explains all of the lesser known, scientific terms and thus allows for a comprehensible read.